



Resultado da Fase de Habilitação
Programa de Apoio à Tradução e à Publicação de Autores Brasileiros no Exterior nº 1/2015, conforme
Edital publicado no D.O.U de 12/06/15, seção 1, página 7

Results - Eligibility Phase

Support Program for the Translation and Publication of Brazilian Authors Abroad nº1/2015

Inscrições habilitadas para a I Reunião de Avaliação (reunião do dia 12/08/2015)

List of eligible applications in reference to the I Evaluation Round (12/08/2015)

Nº da inscrição	Editora/Instituição proponente Publisher/Institution	País Country	Título Title	Autor(a) (es) Author (s)
1	Fan Noli	Albânia	Mar morto	Jorge Amado
2	Fan Noli	Albânia	Os pastores da noite	Jorge Amado
3	Fan Noli	Albânia	Essa terra	Antônio Torres
4	Ombra GVG	Albânia	O enigma de Qaf	Alberto Mussa
5	Redaktion 4	Alemanha	Pronto para o socorro	Fátima Mesquita
6	Clandestino Publikationen	Alemanha	Mosaico de rancores	Márcia Barbieri
7	Ibidem Verlag	Alemanha	Esau e Jacó	Machado de Assis
8	Manesse Verlag	Alemanha	Contos	Machado de Assis
9	Editorial Leviatan	Argentina	Dom Casmurro	Machado de Assis
10	Editorial Leviatan	Argentina	O cortiço	Aluísio Azevedo
11	Iracema Ediciones	Argentina	Carta para Ana Camerinda	Fernando Paiva
12	Nulú Bonsai Editora de Arte	Argentina	Paranoia	Roberto Piva
13	Nulú Bonsai Editora de Arte	Argentina	Ciclones	Roberto Piva
14	Edhasa	Argentina	O sonâmbulo amador	José Luiz Passos
15	Edhasa	Argentina	As miniaturas	Andréa del Fuego
16	Edhasa	Argentina	Reprodução	Bernardo Carvalho
17	Edhasa	Argentina	Hanói	Andréa del Fuego
18	Interzona/Lamarca	Argentina	O som e o sentido	José Miguel Wisnik
19	Manantial	Argentina	Linha de tempo	Heloísa Buarque
20	Antares	Armênia	Adultério	Paulo Coelho
21	Antares	Armênia	Dona Flor e seus dois maridos	Jorge Amado
22	Verlag Turia + Kant	Áustria	Utopia antropofágica (seleção de textos)	Oswald de Andrade
23	Fakel	Bulgária	A alma encantadora das ruas	João do Rio
24	Fakel	Bulgária	Dom Casmurro	Machado de Assis
25	Fakel	Bulgária	A moreninha	Joaquim Manuel de Macedo
26	Fakel	Bulgária	Iracema	José de Alencar
27	Colibri	Bulgária	Tochaia grande	Jorge Amado
28	Vessela Lutskanakova	Bulgária	Antologia de contos brasileiros	Vários autores
29	Vessela Lutskanakova	Bulgária	Em linha reta	Taylor Diniz
30	Tajamar	Chile	Diário de um fescenino	Rubem Fonseca
31	Tajamar	Chile	Pequenas criaturas	Rubem Fonseca
32	Tajamar	Chile	Flores azuis	Carola Saavedra
33	People's Literature	China	Rosinha, minha canoa	José Mauro de Vasconcelos
34	Shura Publikacije	Croácia	Ciranda de nós	Maria Carolina Maia
35	Alfa	Croácia	Esau e Jacó	Machado de Assis
36	Sefsafa	Egito	Várias histórias	Machado de Assis
37	Sefsafa	Egito	Helena	Machado de Assis
38	Fundación Municipal Bienal de Cuenca	Equador	Seleção de escritos	Ferreira Gullar
39	Fundación Municipal Bienal de Cuenca	Equador	Seleção de escritos	Hélio Oiticica
40	La Caída Editorial	Equador	Consternação	Jádson Barros Neves
41	La Caída Editorial	Equador	Cores para cegos	Cláudio Daniel
42	La Caída Editorial	Equador	Meninos de Deus	José Ribeiro Rocha
43	Kriller 71	Espanha	Monodrama	Carlito Azevedo
44	Kriller 71	Espanha	Paisagem com dentes	Renato Mazzini
45	Maresia Libros	Espanha	Mate-me quando quiser	Anita Deak
46	Maresia Libros	Espanha	Rio Noir	Tony Bellotto
47	Maresia Libros	Espanha	Bellini e a esfinge	Tony Bellotto
48	Maresia Libros	Espanha	As fantasias eletivas	Carlos Schroeder

49	Maresia Libros	Espanha	Eu receberia as piores notícias dos seus lindos lábios	Marçal Aquino
50	Maresia Libros	Espanha	Um homem burro morreu	Rafael Sperling
51	Maresia Libros	Espanha	O evangelho segundo Hitler	Marcos Peres Gomes
52	Ediciones Ambulantes	Espanha	Canaã	Graça Aranha
53	Ediciones Ambulantes	Espanha	Mota Coqueiro ou A pena de morte	José do Patrocínio
54	Ediciones Ambulantes	Espanha	Vida vertiginosa	João do Rio
55	Ediciones Ambulantes	Espanha	Vida urbana	Lima Barreto
56	Hoja de Lata	Espanha	Minas de ouro	Frei Betto
57	Ediciones Octaedro	Espanha	O dinheiro	Cristina Von
58	Ediciones Octaedro	Espanha	O consumo	Cristina Von
59	Ediciones Octaedro	Espanha	Você não tem como saber	Julia Alba
60	Ediciones Octaedro	Espanha	Gabriel, o super-herói	Julia Alba
61	Verbum	Espanha	Onde estou e sou	Cyro de Mattos
62	Continta Me Tienes	Espanha	Pó de parede	Carol Bensimon
63	Continta Me Tienes	Espanha	Sinuca embaixo d'água	Carol Bensimon
64	Toledo Kirjastus OÜ	Estônia	Perto do coração selvagem	Clarice Lispector
65	Dalkey Archive Press	EUA	Enigmas da primavera	João Almino
66	New Directions	EUA	Contos completos	Clarice Lispector
67	New London Librarium	EUA	Contos	Machado de Assis
68	New London Librarium	EUA	Vida vertiginosa	João do Rio
69	GlobalSouth Press	EUA	Ecos do púlpito: oratória sagrada do tempo de D. João VI	Maria Renata da Cruz Duran
70	Friends of Brasil em Mente	EUA	O mar que banha a Ilha de Goré (francês)	Kiusam de Oliveira
71	Friends of Brasil em Mente	EUA	Rimas de lá e de cá (espanhol)	José Jorge Letria e José Santos
72	Friends of Brasil em Mente	EUA	A origem do beija-flor (alemão)	Yaguarê Yamã
73	Friends of Brasil em Mente	EUA	Japonesinhos (japonês)	Lalau e Laurabeatriz
74	Friends of Brasil em Mente	EUA	O mar que banha a Ilha de Goré (inglês)	Kiusam de Oliveira
75	Friends of Brasil em Mente	EUA	Rimas de lá e de cá (inglês)	José Jorge Letria e José Santos
76	Friends of Brasil em Mente	EUA	A origem do beija-flor (inglês)	Yaguarê Yamã
77	Friends of Brasil em Mente	EUA	Japonesinhos (inglês)	Lalau e Laurabeatriz
78	Univocal	EUA	Filosofia da linguagem	Vilém Flusser
79	Diasporic Africa Press	EUA	Mocambos de Palmares: histórias e fontes (Séc. XVI-XIX)	Flávio Gomes (org.)
80	Diasporic Africa Press	EUA	Mulheres negras no Brasil escravista e do pós-emancipação	Giovana Xavier, Juliana Barreto Farias e Flávio Gomes
81	Art House	Finlândia	Os últimos soldados da Guerra Fria: a história dos agentes secretos infiltrados por Cuba em organizações de extrema direita dos Estados Unidos	Fernando Moraes
82	Editions Du Sextant	França	História do PT	Lincoln Secco
83	Anacaona	França	Querô: uma reportagem maldita	Plínio Marcos
84	Anacaona	França	Desterro	Ferréz e Alexandre de Maio
85	Chandeigne	França	O burrinho pedrês	Guimarães Rosa
86	Éditions Petra	França	O nobre sequestrador	Anitônio Torres
87	Envolume Éditions	França	Capitu: memórias póstumas	Domício Proença Filho
88	Envolume Éditions	França	Amores exilados	Godofredo de Oliveira Neto
89	Éditions de l'Aube	França	Os Malaquias	Andréa del Fuego
90	Kadalu	Índia	Essa terra	Antônio Torres
91	Xargol Books	Israel	Leite derramado	Chico Buarque
92	La Nuova Frontiera	Itália	Flores artificiais	Luiz Ruffato
93	Gran Via	Itália	Nada a dizer	Elvira Vigna
94	Editrice Bose Giesse	Itália	O pequeno livro idiota	Marcos da Silva Santana
95	Edizioni Kolibris	Itália	A duração do dia	Adélia Prado
96	Edizioni Kolibris	Itália	Poemas rupestres	Manoel de Barros
97	Edizioni Kolibris	Itália	Harpas selvagens	Sousândrade
98	Edizioni Kolibris	Itália	Americanas	Machado de Assis
99	Edizioni dell'Urogallo	Itália	Cidades inventadas	Ferreira Gullar
100	Ikona	Macedônia	Azul-corvo	Adriana Lisbo
101	Ikona	Macedônia	Eles eram muitos cavalos	Luiz Ruffato
102	Antolog	Macedônia	Nove noites	Bernardo Carvalho
103	Antolog	Macedônia	O senhor do lado esquerdo	Alberto Mussa

104	Polica	Macedônia	Memórias póstumas de Brás Cubas	Machado de Assis
105	4 Estações	Portugal	Armandinho três	Alexandre Beck
106	4 Estações	Portugal	Juntos para sempre	Walcyr Carrasco
107	Companhia das Letras Portugal / Penguin Random House	Portugal	O drible	Sérgio Rodrigues
108	Teorema/Texto Editores	Portugal	Do fundo do poço se vê a lua	Joca Reiners Terron
109	Peak Platform	Reino Unido	O cachorro e o lobo	Antônio Torres
110	Polity Press	Reino Unido	Há mundo por vir? Ensaio sobre os medos e os fins	Déborah Danowski e Eduardo Viveiros de Castro
111	Tandem	Rússia	Bisa Bia, Bisa Bel	Ana Maria Machado
112	Tandem	Rússia	Procura-se lobo	Ana Maria Machado
113	Cigoja Stampa	Sérvia	Dom Casmurro	Machado de Assis
114	Rende Doo	Sérvia	De gados e homens	Ana Paula Maia
115	Tranan & Trasten	Suécia	Corpo presente	João Paulo Cuenca
116	Tranan & Trasten	Suécia	Primeiras histórias	Guimarães Rosa

Inscrições inabilitadas para a I Reunião de Avaliação (Reunião do dia 12/08/2015)
List of ineligible applications in reference to the I Evaluation Session (12/08/15)

Nº da inscrição	Editora/Instituição proponente Publisher/Institution	País Country	Título Title	Autor(a) (es) Author(s)	Motivo da inabilitação Reason for ineligibility
117	Fan Noli	Albânia	O senhor do lado esquerdo	Alberto Mussa	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
118	Anyaprokash	Bangladesh	Contos brasileiros	Vários autores	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
119	Janet 45	Bulgária	A legião estrangeira	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
120	Cuarto Propio	Chile	Brasil periférica	Lucía Tennina	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
121	Siesta	Dinamarca	Diário da queda	Michel Laub	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
122	Hohe	Etiópia	Onze minutos	Paulo Coelho	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
123	Ugly Duckling Press	EUA	Algaravias	Waly Salomão	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
124	Les Editions Le Sablier	França	Madiba: o menino africano	Rogério Andrade Barbosa	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
125	Libri Kiadó	Hungria	Fim	Fernanda Torres	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
126	Arcoiris	Itália	Glauber Rocha. Mais fortes são os poderes do povo!	Alexei Bueno	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
127	Arcoiris	Itália	O Ateneu	Raul Pompéia	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
128	Associazione Culturale Mundo Brasil	Itália	Monteiro Lobato	O saci	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
129	Associazione Culturale Mundo Brasil	Itália	Monteiro Lobato	Geografia da Dona Benta	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement

130	Associazione Culturale Mundo Brasil	Itália	Monteiro Lobato	História do mundo para crianças	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
131	Associazione Culturale Mundo Brasil	Itália	Monteiro Lobato	Reinações de Narizinho	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
132	Nova Delphi Libri	Itália	Memorial do amor	Zélia Gattai	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
133	Nova Delphi Libri	Itália	Os ratos	Dyonélio Machado	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
134	Filia / Termedia	Polônia	Gabriela, cravo e canela	Jorge Amado	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
135	Editorial Caminho	Portugal	Cidade de Deus	Paulo Lins	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
136	Editorial Caminho	Portugal	Descobri que estava morto	João Paulo Cuenca	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
137	Harvill Secker	Reino Unido	Dias perfeitos	Raphael Montes	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
138	Univers	Romênia	Água viva / A hora da estrela	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
139	Univers	Romênia	Um sopro de vida	Clarice Lispector	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement
140	Univers	Romênia	Inferno	Patrícia Melo	Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Failed to comply with Item 17 of the announcement